

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SCM/N/16/JPN/Suppl.1

26 mai 1997

(97-2199)

Comité des subventions et des  
mesures compensatoires

Original: anglais

## SUBVENTIONS

Notifications de mise à jour présentées conformément à l'article XVI:1  
du GATT de 1994 et à l'article 25 de l'Accord sur les  
subventions et les mesures compensatoires

### JAPON

#### Supplément

La Mission permanente du Japon a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 30 avril 1997.

## SOMMAIRE

	<u>Page</u>
1. Subvention pour la construction d'une centrale expérimentale à réacteur thermique avancé . . . . .	3
2. Programme relatif à l'énergie géothermique . . . . .	4
3. Subvention pour la restructuration des mines de charbon . . . . .	6
4. Subvention pour la prospection de gisements de métaux non ferreux . . . . .	8
5. Subvention pour le développement de systèmes d'utilisation rationnelle de l'énergie pour les habitations . . . . .	10
6. Subvention pour la mise au point de nouveaux matériaux pour les immeubles d'appartements . . . . .	12
7. Subvention pour la fabrication de produits artisanaux traditionnels . . . . .	14
8. Subvention pour l'industrie du bekko et de l'ivoire . . . . .	16
9. Subvention pour l'industrie du cuir et des articles en cuir . . . . .	18
10. Régime de prise de participation pour l'amélioration des équipements de l'industrie textile . . . . .	20

	<u>Page</u>
11. Subvention pour les projets de développement de nouveaux articles en soie . . . . .	22
12. Subvention pour l'assistance technique aux petites entreprises . . . . .	24
13. Subvention pour le développement d'un régime de soutien pour la production d'électricité nucléaire . . . . .	26
14. Aide pour le développement international concerté de l'aviation civile . . . . .	28
15. Subvention concernant les frais de recherche-développement d'aéronefs de la nouvelle génération . . . . .	29
16. Subvention pour la modernisation des procédés chimiques . . . . .	30
17. Subvention pour les prêts au Fonds de prévention de la pollution . . . . .	31

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE CENTRALE EXPERIMENTALE  
A REACTEUR THERMIQUE AVANCE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Contribuer à la diversification des sources d'électricité en facilitant la construction par Electric Power Development Co. Ltd. d'une centrale nucléaire à réacteur thermique avancé.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée à Electric Power Development Co. Ltd.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	824 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	5 434 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	0

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1983 à l'exercice budgétaire 1995.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>1</sup>

n.d.

---

<sup>1</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

## PROGRAMME RELATIF A L'ENERGIE GEOTHERMIQUE

- i) Subvention pour les levés géothermiques.
- ii) Subvention pour le forage d'un puits de prospection pour une centrale géothermique.
- iii) Subvention pour la création d'une centrale géothermique.

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Soutenir la construction de centrales géothermiques, les levés géothermiques, etc., en vue de diffuser l'utilisation de l'énergie géothermique.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention i) est accordée à l'Organisation pour le développement de nouvelles technologies énergétiques et industrielles (NEDO).

Les subventions ii) et iii) sont accordées aux producteurs d'énergie géothermique.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

i)	Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	3 081 millions de yen
	Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	3 081 millions de yen
	Exercice budgétaire 1995 (budget)	3 555 millions de yen
ii)	Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	0
	Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	121 millions de yen
	Exercice budgétaire 1995 (budget)	0
iii)	Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	3 746 millions de yen
	Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	5 608 millions de yen
	Exercice budgétaire 1995 (budget)	4 024 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Les programmes i) et ii) ont été mis en oeuvre en avril 1980 pour une durée indéterminée.  
Le programme iii) a été mis en oeuvre en avril 1986 pour une durée indéterminée.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>2</sup>

n.d.

---

<sup>2</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LA RESTRUCTURATION DES MINES DE CHARBON

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Faciliter l'ajustement structurel des charbonnages, en évitant toute perturbation sociale ou économique qui pourrait être causée par la fermeture et la rationalisation des mines de charbon.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux titulaires d'un droit d'extraction qui ferment ou rationalisent des mines de charbon, par l'intermédiaire de l'Organisation pour le développement de nouvelles technologies énergétiques et industrielles (NEDO).

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	2 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	2 543 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (budget)	5 098 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1955 à l'exercice budgétaire 2001.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>3</sup>

(Milliers de tonnes)

Charbon	1992	1993	1994
Production	7 602	7 206	6 742
Importations	110 947	112 326	121 273
Consommation	116 182	117 821	126 401
Exportations	0	0	0

---

<sup>3</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LA PROSPECTION DE GISEMENTS DE METAUX NON FERREUX

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Assurer la stabilité de l'approvisionnement en métaux non ferreux au Japon, en prospectant les gisements desdits métaux au Japon et à l'étranger.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée à l'Office japonais des mines de métaux. Les résultats de la prospection sont utilisés par les titulaires d'une concession dans les régions prospectées.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	480 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	515 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	620 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1968 pour une durée indéterminée.



10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>4</sup>

(Milliers de tonnes)

Minerai de cuivre	Année		
	1992	1993	1994
Production	12	10	6
Importations	1 013	1 099	1 046
Consommation	1 516	1 480	1 507
Exportations	0	0	0

(Milliers de tonnes)

Minerai de plomb	Année		
	1992	1993	1994
Production	10	16	10
Importations	204	210	185
Consommation	307	283	273
Exportations	0	0	0

(Milliers de tonnes)

Minerai de zinc	Année		
	1992	1993	1994
Production	135	119	101
Importations	587	556	508
Consommation	781	718	609
Exportations	0	0	0

<sup>4</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure;
- iii) la consommation est exprimée en milliers de tonnes de métal.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LE DEVELOPPEMENT DE SYSTEMES D'UTILISATION  
RATIONNELLE DE L'ENERGIE POUR LES HABITATIONS

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Soutenir le développement technologique pour la construction de nouveaux logements  
préfabriqués.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée à l'Association pour l'étude des techniques et méthodes de  
construction de nouveaux logements préfabriqués, par l'intermédiaire de l'Organisation pour le  
développement de nouvelles technologies énergétiques et industrielles (NEDO).

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total  
ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1990 (liquidation des comptes)	132 millions de yen
Exercice budgétaire 1991 (liquidation des comptes)	214 millions de yen
Exercice budgétaire 1992 (liquidation des comptes)	267 millions de yen
Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	277 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	203 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (budget)	72 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1990 à l'exercice budgétaire 1995.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>5</sup>

n.d.

---

<sup>5</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LA MISE AU POINT DE NOUVEAUX MATERIAUX POUR LES IMMEUBLES D'APPARTEMENTS

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Soutenir le développement technologique pour la construction de nouveaux logements préfabriqués.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée à l'Association pour l'étude des techniques et méthodes de construction de nouveaux logements préfabriqués.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1990 (liquidation des comptes)	64 millions de yen
Exercice budgétaire 1991 (liquidation des comptes)	97 millions de yen
Exercice budgétaire 1992 (liquidation des comptes)	97 millions de yen
Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	95 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	86 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	30 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1990 à l'exercice budgétaire 1995.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>6</sup>

n.d.

---

<sup>6</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LA FABRICATION DE PRODUITS ARTISANAUX TRADITIONNELS

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Promouvoir les produits de l'artisanat japonais traditionnel, fabriqués selon des techniques ou des méthodes anciennes.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Loi relative à la promotion des produits artisanaux traditionnels.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée à 44 administrations locales (à l'exception de celles d'Hokkaido, Chiba et Kumamoto).

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Budget de l'exercice budgétaire 1994	242 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1995	201 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1994 pour une durée indéterminée.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>7</sup>

(Millions de yen)

	1993	1994	1995
Production	439 286	414 428	n.d.
Importations	0	0	0
Exportations	n.d.	n.d.	n.d.

---

<sup>7</sup>Ces articles sont fabriqués uniquement au Japon. Les exportations sont peu nombreuses car ils sont associés au mode de vie japonais.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR L'INDUSTRIE DU BEKKO ET DE L'IVOIRE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Aider l'industrie du bekko et de l'ivoire, affectée par l'interdiction qui frappe leur commerce en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux administrations locales ou aux associations à but non lucratif qui fournissent des services de consultation, perpétuent les techniques de transformation, etc., dans l'industrie du bekko et de l'ivoire. Les associations se composent de PME du secteur.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Budget de l'exercice budgétaire 1994	337 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1995	337 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1991 pour une durée indéterminée.



10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>8</sup>

n.d. (Le commerce de ces articles est interdit par la CITES.)

---

<sup>8</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR L'INDUSTRIE DU CUIR ET DES ARTICLES EN CUIR

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Contribuer au sain développement des PME dans l'industrie du cuir et des articles en cuir.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux administrations locales ou aux associations à but non lucratif qui fournissent des services de consultation, organisent des activités de formation du personnel, etc., dans l'industrie du cuir et des articles en cuir. Les associations se composent principalement de PME de ce secteur.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Budget de l'exercice budgétaire 1994	304 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1995	308 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1971 pour une durée indéterminée.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>9</sup>

Statistiques concernant le cuir et les articles en cuir

(Centaines de millions de yen)

	1993	1994	1995
Production	11 790	10 978	n.d.
Importations	2 621	2 710	2 904
Exportations	325	301	240

---

<sup>9</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

REGIME DE PRISE DE PARTICIPATION POUR L' AMELIORATION DES EQUIPEMENTS  
DE L'INDUSTRIE TEXTILE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Fournir les équipements nécessaires pour faire progresser la situation de l'industrie textile,  
afin de promouvoir l'amélioration de ses structures.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Loi sur les mesures exceptionnelles d'amélioration des structures de l'industrie textile.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Apport en capital.

7. A qui et comment la subvention est accordée

Des capitaux sont accordés aux sociétés par actions créées par les administrations locales et/ou  
des entreprises textiles, qui gèrent des installations permettant de faire progresser la situation de  
l'industrie textile, par l'intermédiaire de l'Office de restructuration de l'industrie textile. Ces sociétés  
mènent des projets consistant, par exemple, à recueillir et à fournir divers renseignements et à dispenser  
un enseignement professionnel concernant les produits textiles.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total  
ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1990	1 750 millions de yen
Exercice budgétaire 1991	650 millions de yen
Exercices budgétaires 1992 à 1996	0

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1989 à l'exercice budgétaire 1998.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>10</sup>

Statistiques concernant le fil utilisé pour la fabrication de produits textiles

(Tonnes)

	Production	Importations	Exportations	Consommation intérieure
1993	1 502 607	1 106 186	434 467	2 181 505
1994	1 420 537	1 304 787	428 237	2 336 838
1995	1 381 996	1 369 459	398 807	2 373 356

---

<sup>10</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:  
i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;  
ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LES PROJETS DE DEVELOPPEMENT DE NOUVEAUX ARTICLES EN SOIE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Stimuler la demande d'articles en soie et contribuer au sain développement de l'industrie de fabrication desdits articles, actuellement en proie à des problèmes économiques, tels que la baisse de la demande de soie.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux associations qui mènent des projets de développement de nouveaux articles en soie, tels que des tissus et/ou des vêtements de type occidental, dans les régions de production de la soie, par l'intermédiaire de l'Office de restructuration de l'industrie textile.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Budget de l'exercice budgétaire 1993	29 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1994	29 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1995	32 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1994 à l'exercice budgétaire 1998.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>11</sup>

Statistiques concernant les articles en soie

(Tonnes)

	Production	Importations	Exportations	Consommation intérieure
1993	1 502 607	1 106 186	434 467	2 181 505
1994	1 420 537	1 304 787	428 237	2 336 838
1995	1 381 996	1 369 459	398 807	2 373 356

---

<sup>11</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:  
i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;  
ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE AUX PETITES ENTREPRISES

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Renforcer le potentiel technique et remédier à la fragilité des petites entreprises de l'industrie textile au moyen d'une assistance technique.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux petites entreprises (pas plus de 20 employés) de l'industrie textile, par l'intermédiaire de l'Office de restructuration de l'industrie textile.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Budget de l'exercice budgétaire 1993	18 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1994	17 millions de yen
Budget de l'exercice budgétaire 1995	17 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1972 à l'exercice budgétaire 1998.



10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>12</sup>

Statistiques concernant le fil utilisé pour la fabrication de produits textiles

(Tonnes)

	Production	Importations	Exportations	Consommation intérieure
1993	1 502 607	1 106 186	434 467	2 181 505
1994	1 420 537	1 304 787	428 237	2 336 838
1995	1 381 996	1 369 459	393 807	2 373 356

---

<sup>12</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:  
i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;  
ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION POUR LE DEVELOPPEMENT D'UN REGIME DE SOUTIEN POUR LA PRODUCTION D'ELECTRICITE NUCLEAIRE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Favoriser le développement et l'introduction d'une source d'énergie de remplacement, en améliorant la sécurité et la fiabilité des centrales nucléaires.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

La subvention est accordée aux fabricants qui produisent des équipements pour centrales nucléaires.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1992 (liquidation des comptes)	648 millions de yen
Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	707 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	802 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	530 millions de yen
Exercice budgétaire 1996 (budget)	530 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

De l'exercice budgétaire 1980 à l'exercice budgétaire 1999.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>13</sup>

Statistiques concernant les équipements pour centrales nucléaires

(Millions de yen)

	Commandes	Exportations	Importations
1994	785 202	1 497	1 416
1995	866 869	2 266	1 865
1996	728 456	1 821	2 392

---

<sup>13</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

AIDE POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL CONCERTÉ DE L'AVIATION CIVILE

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Favoriser le développement de l'industrie aéronautique, et contribuer à l'amélioration de la technologie industrielle et à l'évolution des échanges internationaux, au moyen de la promotion du projet international commun de développement de l'aéronautique et des moteurs d'aviation.

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Loi sur la promotion de l'industrie aéronautique.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

L'aide est accordée sous forme de subventions remboursables, uniquement pour les projets de développement internationaux communs très risqués, par l'intermédiaire du Fonds de développement international de l'aviation.

7. A qui et comment la subvention est accordée

Société japonaise de développement de l'aéronautique.  
Société japonaise des moteurs d'aviation.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	4 028 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	3 715 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	2 976 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en juin 1986 pour une durée indéterminée.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>14</sup>

n.d.

---

<sup>14</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions

SUBVENTION CONCERNANT LES FRAIS DE RECHERCHE-DEVELOPPEMENT  
D'AERONEFS DE LA NOUVELLE GENERATION

2. Période sur laquelle porte la notification

Janvier 1995-mars 1996.

3. Objectif général et/ou objet de la subvention

Développer la capacité de l'industrie aéronautique japonaise d'élaborer des projets d'ensemble, au moyen de la création d'un petit aéronef civil (70 à 120 places).

4. Fondement et législation

Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.

5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée

Aide budgétaire.

6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)

Don.

7. A qui et comment la subvention est accordée

Société japonaise de développement de l'aéronautique.  
Société japonaise des moteurs d'aviation.

8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	115 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	685 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	1 347 millions de yen

9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention

Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1991 pour une durée indéterminée.

10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>15</sup>

n.d.

---

<sup>15</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions  
SUBVENTION POUR LA MODERNISATION DES PROCEDES CHIMIQUES
2. Période sur laquelle porte la notification  
Janvier 1995-mars 1996.
3. Objectif général et/ou objet de la subvention  
Encourager les économies d'énergie, en élaborant des techniques de transformation innovatrices.
4. Fondement et législation  
Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.
5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée  
Aide budgétaire.
6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)  
Don.
7. A qui et comment la subvention est accordée  
Association japonaise de l'industrie chimique.
8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention  
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes) 177 millions de yen
9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention  
De l'exercice budgétaire 1995 à l'exercice budgétaire 2004.
10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>16</sup>

Consommation d'énergie de l'industrie chimique japonaise

(10<sup>10</sup> kcal)

Exercice 1992	Exercice 1993	Exercice 1994
40 743	40 754	44 760

<sup>16</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:

- i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;
- ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.

1. Titre du programme de subventions  
  
SUBVENTION POUR LES PRETS AU FONDS DE PREVENTION DE LA POLLUTION
2. Période sur laquelle porte la notification  
  
Janvier 1995-mars 1996.
3. Objectif général et/ou objet de la subvention  
  
Lutter de façon cohérente et efficace contre la pollution causée par les mines métallifères.
4. Fondement et législation  
  
Ministère du commerce extérieur et de l'industrie.
5. Dispositions légales en vertu desquelles la subvention est accordée  
  
Loi sur l'Office japonais des mines de métaux.
6. Forme de la subvention (don, prêt, avantage fiscal, etc.)  
  
Don.
7. A qui et comment la subvention est accordée  
  
La subvention est accordée sous forme de prêts aux titulaires d'un droit d'extraction, par l'intermédiaire de l'Office japonais des mines de métaux.
8. Montant unitaire de la subvention ou, dans les cas où cela n'est pas possible, montant total ou montant annuel budgétisé de la subvention  
  

Exercice budgétaire 1993 (liquidation des comptes)	109 millions de yen
Exercice budgétaire 1994 (liquidation des comptes)	91 millions de yen
Exercice budgétaire 1995 (liquidation des comptes)	78 millions de yen
9. Durée de la subvention et/ou tout autre délai en rapport avec cette subvention  
  
Ce programme a été mis en oeuvre en avril 1973 pour une durée indéterminée.
10. Données statistiques permettant d'évaluer les effets de la subvention sur le commerce<sup>17</sup>  
  
n.d.

---

<sup>17</sup>Statistiques de la production, de la consommation, des importations et des exportations:  
i) pour les trois années les plus récentes pour lesquelles il existe des statistiques;  
ii) pour une année représentative antérieure qui, autant que possible, et si cette période est caractéristique, devrait être l'année précédant immédiatement l'institution de la subvention ou la dernière modification importante de cette mesure.